

| | |
|-----------|-------------------------------------------------------|
| DE | BEDEIENUNGSANLEITUNG Art.-Nr. 00250101XX |
| GB | OPERATING INSTRUCTIONS Art.-No. 00250101XX |
| HU | KEZELÉSI ÚTMUTATÓ Katalógusszám: 00250101XX |
| ES | INSTRUCCIONES DE USO No. de art 00250101XX |
| NL | GEbruIksaanwijzing Artikel 00250101XX |
| SE | BRUKSANVISNING Art.Nr. 00250101XX |
| FI | KÄYTTÖOHJE Tuotenro 00250101XX |

| | |
|-----------|---------------------------------------------------------|
| NO | BRUKSANVISNING Artikkel 00250101XX |
| GR | ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Αρθρο 00250101XX |
| TR | KULLANIM KILAVUZU Kalem No. 00250101XX |
| PT | MANUAL DE INSTRUÇÕES Ref.d/art. 00250101XX |
| SI | NAVODILA ZA UPORABO Št. artikla 00250101XX |
| HR | UPUTE ZA UPORABU Art. br. 00250101XX |
| RU | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Apr. № 00250101XX |

| | |
|-----------|---------------------------------------------------------|
| IS | NOTKUNARLEIÐINGAR GR 00250101XX |
| LV | DARBINĀŠANAS NORĀDĪJUMI preces nr. 00250101XX |
| EE | KASUTUSJUHEND Art-nr 00250101XX |



REV Fitter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
www.rev.biz

Typ: 25010
25010A

01:11

DE

1. Programmrad in Pfeilrichtung nach rechts drehen, bis Markierungsdreieck mit der aktuellen Tageszeit übereinstimmt.
2. Programmierung: Seitlichen Schiebescalter in I-Stellung bringen, Kipphebel für die gewünschte Schaltzeit nach unten kippen, je Hebel 30 Min. Schaltzeit. Seitlichen Schiebescalter in ☺-Stellung bringen.
3. Schiebescalter: I = Dauerbetrieb ☺ = Programmierung aktiv

GARANTIE:

Dieses REV-Produkt durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leistet

REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:

1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.

4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV kein Widerspruch eingeleitet, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.

RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Technische Änderungen vorbehalten.

- GB** 1. Turn the programming wheel clockwise in the direction of the arrow until the triangle marker corresponds with the current time of day.
2. Programming: Move the slide switch at the side into position I, press the toggles down for the desired switch time; each toggle accounts for 30 minutes of switch time. Move the slide switch at the side into position ☺.
3. Slide switch: I = continuous operation ☺ = programming on

Warranty:

During manufacturing this REV product is passed through several quality testing station which are set up with newest technology. Should nevertheless a defect arise, REV offers a warranty to the following extent:

1. The duration of the warranty is 24 months after the date of purchase.
2. The unit is either repaired or replaced by REV free of charge or if it can be shown that it has become unusable during the warranty period due to a manufacturing or material defect.
3. The liability does not cover transport damages or damage incurred through defective installation.
4. If REV repudiates the warranty claim and no objection is made within 6 months, the right to repair becomes time-barred.
5. In a warranty case the unit must be sent to the dealer or REV together with the sales slip and a short description of the defect.
6. If there is no proof for a warranty liability being in place, any repair carried out will be invoiced.

WEEE-reference of disposal

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. GUIDELINE 2002/96/EG of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of January 27th 2003 about electrical and electronics old devices.

Subject to technical modifications.

- FI** 1. Ohjelmointikehää kierretään nuolen suuntaan oikealle, kunnes kolmiomerkki täsmää ajankohtaisen kellonajan kanssa.
2. Ohjelmointi: Sivussa oleva liukukytkin viedään I-asentoon ja keinuvipu painetaan halu tun kytken tajaan kohdalta alasentoon. Kukin vipu merkitsee 30 minuutin kytkentäaika. Lopuksi sivussa oleva liuku kytkin viedään ☺-asentoon.
3. Liukukytkin: I = kestäkäyttö ☺ = ohjelmointi aktivoitu.

- NO** 1. Vri programmeringshjulet i pilens retning mot høyre til markeringsstreken ten stemmer overens med aktuell døgn tid.
2. Programmering: Skyv bryteren på siden til stilling I, trykk spakene ned for ønsket innkoplings tid, 30 min. innkoplings tid pr. spak. Skyv bryteren på siden til stilling ☺.
3. Bryter: I = Kontinuerlig drift ☺ = Programmering aktiv

- TR** 1. Programlama tekerleğini işaret üçgeni güncel saat ile uyumlu olana kadar saat ibresi yönünde sağa doğru döndürün
2. Programlama: Yan sürgü şalterini I konumuna alın, devir meli kolu istenilen kumanda süresi için aşağıya devirin, kol başına 30 dak. kumanda süresi. Yan sürgü şalterini ☺ konumuna alın
3. Sürgü şalteri: I = Sürekli işletim ☺ = programlama etkin

- HU** 1. Forgassa a programozó tárcsát nyílrányba jobbra addig, amíg a jelölő háromszög az aktuális időpontra nem mutat.
2. Programozás: Az oldalt lévő tolókapcsolót vigye I-állásba, majd billentse lefelé a kívánt kapcsolási időhöz tartozó pecket. 30 perces kapcsolási időhöz egy pecek tartozik. A tolókapcsolót vigye ☺ állásba.
3. Tolókapcsoló: I = tartós üzem ☺ = programozás aktív

- ES** 1. Gire la rueda de programación hacia la derecha siguiendo la flecha hasta que la marca de triángulo concuerde con la hora actual.
2. Programación: Lleve el interruptor deslizante lateral a la posición I. Presione las palancas basculantes para determinar el tiempo de conexión deseado, teniendo en cuenta que cada palanca representa 30 minutos de tiempo. Lleve el interruptor deslizante lateral a la posición ☺.
3. Interruptor deslizante: I = funcionamiento continuo
☺ = programación activada

- SI** 1. Programsko vrtljivo okroglo stikalo vrtite v desno kot kaže puščica, dokler oznaka v obliki trikotnika ne sovpada s trenutnim točnim časom.
2. Programiranje: Stransko pomično stikalo namestite na položaj I, ročico pa za zeleni čas vklopa potisnite navzdol, pri čemer ena ročica pomeni 30 minut vklopa. Stransko pomično stikalo namestite na položaj ☺.
3. Pomično stikalo: I = neprekinjeno delovanje ☺ = izbran program je aktiviran.

- RU** 1. Повернуть диск направо в направлении стрелки, пока треугольная метка не укажет на текущее время.
2. Настройка: Боковой регулятор установить в положение I, нажать на рычажки, установив необходимую продолжительность времени включения; каждый рычажок устанавливает выдержку в 30 минут. Боковой регулятор установить в положение ☺.
3. Боковой регулятор: I = режим продолжительной работы; ☺ = настройка активирована

- LV** 1. Pagrieziet programmas riteni bultas virzienā pa labi, līdz marķējuma trīsstūris sakrīt ar tekošo pulksteļlaiku
2. Programmēšana: Sānu bīdslēdzi pārvietojiet I pozīcijā, sviru vēlamajam pārlēgšanas laikam pārvietojiet uz leju, katra svira sastāda 30 min. pārlēgšanas laika. Sānu bīdslēdzi pārvietojiet ☺ pozīcijā.
3. Bīdslēdzis: I = nepārtrauktas darba režīms
☺ = programmēšana aktīva

- NL** 1. Programmawiel in de richting van de pijl naar rechts draaien totdat de markeringsdriehoek met het actuele uur van de dag overeenstemt.
2. Programmering: zijdelingse schuifschakelaar in stand "I" brengen, Kantelhefboom voor de gewenste schakeltijd naar beneden kantelen, per hefboom 30 min. schakeltijd. Zijdelingse schuifschakelaar in stand ☺ brengen.
3. Schuifschakelaar: I = continue werking ☺ = programmering actief

- SE** 1. Vrid programhjulet till höger tills markeringstriangeln stämmer överens med den aktuella tiden.
2. Programmering: Skjut skjutbrytaren i sidan till I-läget, tippa vippspaken nedåt i önskad till- och frånslagstid. Varje brytare motsvarar 30 minuters till- och frånslagstid. För skjut brytaren till läget ☺.
3. Skjutbrytare: I = Kontinuerlig drift ☺ = Programmering aktiv

- GR**
1. Στρέψτε τον τροχό προγραμματισμού κατά τη φορά του βέλους προς τα δεξιά, έως ότου το τρίγωνο ένδειξης να συμφωνεί με την τρέχουσα ώρα.
 2. Προγραμματισμός: Μετακινήστε τον πλαινό συρόμενο διακόπτη στη θέση I, ωθήστε προς τα κάτω τους μοχλούς που αντιστοιχούν στον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας, σε κάθε μοχλό αντιστοιχεί χρόνος λειτουργίας 30 λεπτών. Μετακινήστε τον πλαινό συρόμενο διακόπτη στη θέση π.
 3. Συρόμενος διακόπτης: I = συνεχής λειτουργία π = προγραμματισμός ενεργός

- HR**
1. Programator okrenite na desno u smjeru strelice, sve dok se trokutasta oznaka ne poklapa s aktualnim vremenom dana
 2. Programiranje: Bočnu kliznu sklopku postavite u položaj I, pregibnu polugu za željeno uklopno vrijeme preklonite prema dolje, po poluzi 30 min. uklopnog vremena. Bočnu kliznu sklopku i postavite u položaj ☺.
 3. Klizna sklopka: I = trajni pogon ☺ = aktivno programiranje

- EE**
1. Keerake programminuppu noole suunas paremale kuni kolmnurk kattub aktuaalse kellaajaga
 2. Programmeerimine: Viige külgmine liuglüliti I-asendisse, pöörake käitushoob soovitud lülitsajaks alla, iga hoova kohta on lülitsaeg 30 minutit. Viige külgmine liuglüliti ☺-asendisse
 3. Liuglüliti: I = pidev töörežiim ☺ = programmeerimine aktiivne

- PT**
1. Rodar a roda de programação em sentido da seta para a direita até que o triângulo de marcação coincida com com a hora actual.
 2. Programação: Colocar o interruptor de deslocação lateral na posição I, descer a alavanca basculante para o período de comutação desejado, por alavanca 30 min. período de comutação. Colocar o interruptor de deslocação lateral na posição ☺.
 3. Interruptor de deslocação: I = funcionamento permanente ☺ = programação activa

- IS**
1. Snúa skal prógrammhjólinu í örvaótt til hægrri þar til að merkingarþríhyrnungurinn samsvarar núverandi tíma.
 2. Prógramstilling: Setja skal renniröfann á hliðinni í I-stellingu, þrýsta velistönginni niður fyrir viðeigandi tíma, á hverja stöng kemur 30 mín. skiptitími. Setja skal renniröfann á hliðinni í π-stellingu.
 3. Rennirofi: I = Stöðug vinnsla π = Prógramstilling virk